

בס"ד

В память:
Хаим Лейб бен Меир
Йента Блюма бат Пинхас

לעילוי נשמות
ר' חיים ליב בן ר' מאיר
יענטע בלומה בת ר' פנחס

דף עה ע"א

Мишна

В Мишне три части. Первая часть:

השוכר את החמור – Некто **нанимает осла** для перевозки груза.

Если хозяин дал своего осла,

להוליכו בהר – **чтобы** нанявший **вел его по горе** (таково условие аренды¹),

והוליכו בבקעה – а тот **повел его по долине**², или

בבקעה – хозяин дал его вести **по долине**,

והוליכו בהר – а тот **повел его по горе**³, – то,

אפילו זו עשר מילין – **даже** если **та** дорога, что идет по горе, **10 миль**⁴

וזה עשר מילין – **и та** дорога, что идет по долине, тоже **10 миль**,

ומתה חייב – **и осел умер** в дороге⁵ – нанявший **обязан** оплатить ущерб хозяину осла⁶.

Арендатор платит за умершего осла, потому что изменил условия найма. Хозяин скотины может сказать арендатору, что тот виноват в эксплуатации, поскольку осел умер из-за изменения воздуха, к которому тот привык. Ослу, привыкшему к горному воздуху, трудно работать на воздухе долины – и наоборот.

Ниже Гемара приведет мнение, согласно которому закон, указанный в первой части Мишны, идет **по раби Меиру**. Раби Меир полагал, что отклонение от договора, сделанные арендатором, приводит к тому, что теперь он отвечает за любые непредвиденные и непреодолимые обстоятельства, которые могут нанести ущерб ослу⁷. Это адекватно закону, согласно которому вор,

¹ Причем он об этом сказал прямым текстом. В противном случае у арендатора нет обязанности платить за ущерб осла, возникший из-за дороги.

² Предполагается, что груз можно доставить в нужный пункт двумя путями – по горе или по долине.

³ Даже если в горах более удобный путь.

⁴ Примерно 10 км. Обычно таков дневной переход осла под грузом.

⁵ Даже если путь по горе короче, чем путь по долине, о которой они вначале договорились.

⁶ По поводу возврата арендной платы у мудрецов (*ришоним*) был спор.

⁷ В обычном случае арендатор не отвечает за непредвиденные обстоятельства. Но не в случае, когда поменял условия договора.

у которого с украденной вещью произошли непредвиденные обстоятельства (в которых он невиноват), отвечает за эту вещь¹. Так говорит правило: кто изменил условия – тот "как вор".

Поэтому первая часть Мишны не приводит причины смерти осла, указывая только, что он умер в дороге. Но во второй части Мишны говорится о таких причинах (осел перегрелся – что характерно для дороги в долине, окруженной горами; или поскользнулся на крутых скалах, что характерно для горной дороги). И это уже не мнение раби Меира.

Вторая часть Мишны (см. ниже) идет **по мнению мудрецов**, которые оспорили мнение раби Меира, не считая, будто отклонение от договора делает арендатора подобным вору в части ответственности за осла в непредвиденных обстоятельствах.

Вторая часть Мишны:

השוכר את החמור להוליכה בהר – Некто нанимает осла – чтобы вести его по горе (таков был договор),

והוליכה בבקעה – но повел его по долине. В этом случае:

אם החליקה פטור – если осел поскользнулся (оступился), в результате чего покалечился или умер, – нанявший **свободен** от платы за ущерб³,

ואם הוחמה הייב – а если осел умер от перегрева – **обязан** заплатить цену осла (потому что изменил условия⁴).

В случае, когда он взял осла,

להוליכה בבקעה והוליכה בהר – чтобы вести его по долине, но повел его по горе, тогда,

אם החליקה הייב – если осел поскользнулся и умер – **обязан** заплатить (поскольку можно сказать, что осел умер из-за изменений договора⁵),

ואם הוחמה פטור – а если умер от перегрева – **свободен** от платы⁶.

אם מחמת המעלה הייב – Если умер от перегрева при подъеме на гору – в этом случае **обязан** заплатить (потому что изменил условия договора по аренде⁷).

Вторую часть (мнение мудрецов, не совпадающее с мнением раби Меира) можно свести в таблицу:

¹ Т.е. теперь он не обязан вернуть украденное, но платит за него по той цене, которая у нее была.

² Судя по глаголу, слово *хамор* здесь стоит в женском роде. Так в Танахе, см. Шмуэль 2, 19:27.

³ Потому что, если бы повел его по горе (как того требовал хозяин), осел тем более мог поскользнуться. Получается, что осел пострадал не из-за изменения арендатором условий договора.

⁴ И осел умер из-за этого изменения.

⁵ Хозяин настаивал на долине, где меньше вероятность споткнуться о камни.

⁶ Потому что в долине, окруженной горами, вероятность перегрева больше, чем на горе.

⁷ Ему дали осла для долины, но он повел его в гору, зная, что, если тот перегреется на горе, не надо будет платить за осла. Но осел перегрелся именно из-за усилий во время подъема. В таком случае арендатор платит. Однако, если осел поднялся на гору, а потом прошел по ней большое расстояние и только тогда перегрелся – понятно, что он перегрелся из-за воздуха горы, а не из-за подъема, – в таком случае арендатор не платит (о чем сказано в Мишне строкой выше). – Тосафот.

	Осел был дан для горы, но он повел его долиной	Осел был дан для долины, но он повел его горой
Поскользнулся (оступился)	Свободен от платы	Обязан платить
Перегрелся	Обязан платить	Свободен от платы

** **

Третья часть Мишны:

השוכר את החמור והבריקה – Нанимает осла – и тот **ослеп**¹ (пусть даже частично)

או שנעשית אנגריא – или его **реквизировали** царские слуги².

В этом случае, если нанявший требует от хозяина, чтобы предоставил ему другого осла (на время аренды, согласно договору),

אומר לו הרי שלך לפניך – хозяин может **сказать ему: твой осел перед тобой**, т.е. он не обязан давать ему другого осла³.

[Гемара дальше поясняет, что Мишна, говоря об ослепшем осле, имеет в виду случай, когда осел нанят для перевозки обычного груза. Но если он нанят для верховой езды или перевозки хрупкого товара, хозяин обязан поставить другого осла (как в случае, который идет в Мишне дальше: "Если осел умер или сломал...").]

מתה או נשברה – Но если осел **умер или сломал** себе ногу (и теперь не может работать),

חייב להעמיד [לו] חמור – **обязан выдать ему** другого **осла** на время аренды⁴.

¹ Это одно из двух значений термина *иври́ка*. Происходит от слова *барáк*, молния. Слепой – "наполненный светом". Второе значение: появились черви в ногах. Гемара ниже говорит о моли, которая питается шерстью.

² И на некоторое время арендатор его не может использовать. – *Ангари́я* происходила так: царские слуги, которым надо было доставить царский груз в определенное место (или сделать какую-либо другую работу), забирали на дороге встречного осла, грузили на него свой груз и шли своим путем дальше, потом встречали нового осла, забирали его себе и продолжали путь, а первого осла возвращали владельцу или оставляли на дороге. Поэтому владелец реквизированного животного шел за царскими слугами, чтобы забрать своего осла, когда слуги встретят нового.

³ В первом случае (когда осел ослеп) хозяин говорит: это твой *мазаль*, поэтому веди осла с грузом под уздцы. А мой *мазаль* – в том, что теперь я владелец слепого осла. Во втором случае говорит: это твой *мазаль*, поэтому подожди, когда царские слуги вернут его тебе, и продолжи свою работу с ослом. А мой *мазаль* – в том, что я теряю деньги за аренду на время, пока мой осел у царских слуг.

⁴ Например, хозяин мертвого осла может продать кожу и мясо мертвого осла (в пищу собакам), добавить свои деньги, после чего нанять или купить нового осла для арендатора – чтобы тем самым выполнить условия договора. Но у него есть и другая возможность: вернуть арендатору деньги, которые тот заплатил за прокат осла. – Это в случае, если в аренду был дан *просто осел*.

Однако, если арендатор попросил дать ему *конкретного* осла, хозяин не обязан добавлять свои деньги, чтобы обеспечить арендатора новым ослом взамен умершего, но сам арендатор имеет право продать тушу павшей скотины и на эти деньги достать себе нового осла. – Об этом см. дальше в Гемаре.